

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
77:1 Συνέσεως τῷ Ασαφ. Προσέχετε, λαός μου, τὸν νόμον μου, κλίνατε τὸ οὖς ὑμῶν εἰς τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου.	77:1 intellectus Asaph adrendite populus (-e !c) meus legem meam incline aurem vestram in verba oris mei	77:1 eruditionis Asaph ausculta populus meus legem meam incline aurem vestram ad verba oris mei	78:1 מְשָׁפִיל לְאָסָף הַאֲזִינָה עַמִּי תוֹרָתִי הִטּוּ אָזְנוֹכֶם לְאִמְרֵי-פִי:
77:2 ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου, φθέγξομαι προβλήματα ἀπ' ἀρχῆς.	77:2 aperiam in parabola (-is WK!c) os meum eloquar (et loquar F.; loquar RWKSF&!c) propositiones ab initio	77:2 aperiam in parabula (-is R) os meum loquar enigmata antiqua	78:2 אֶפְתַּחְנָה בְּמִשְׁלַל פִּי אֶבְיָעָה חֵידוֹת מִנִּי-קְדָם:
77:3 ὅσα ἠκούσαμεν καὶ ἔγνωμεν αὐτὰ καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν διηγήσαντο ἡμῖν,	77:3 quanta audivimus et cognovimus ea et patres nostri narraverunt nobis	77:3 quae audivimus et cognovimus et patres nostri narraverunt nobis	78:3 אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וַיֵּדְעוּ וְאֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ:
77:4 οὐκ ἐκρύβη ἀπὸ τῶν τέκνων αὐτῶν εἰς γενεὰν ἐτέραν ἀπαγγέλλοντες τὰς αἰνήσεις τοῦ κυρίου καὶ τὰς δυναστείας αὐτοῦ καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ, ἃ ἐποίησεν.	77:4 non sunt occultata a filiis eorum in generationem alteram (-e -a HIWK!c) narrantes laudes Domini et virtutes eius et mirabilia eius quae fecit	77:4 non sunt abscondita a filiis eorum a generatione sequenti narrante (-ate C; -antes FSS&AK\$Q&SL!h) laudes Domini et potentiam eius et mirabilia eius quae fecit	78:4 לֹא נִכְחַד   מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אֶחָדוֹן מְסֻפְּרִים תְּהִלּוֹת יְהוָה וְעִזּוֹנוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה:

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
77:5 καὶ ἀνέστησεν μαρτύριον ἐν Ἰακωβ καὶ νόμον ἔθετο ἐν Ἰσραηλ, ὅσα ἐνετείλατο τοῖς πατράσιν ἡμῶν τοῦ γνωρίσαι αὐτὰ τοῖς υἱοῖς αὐτῶν,	77:5 et suscitavit testimonium in Iacob et legem posuit in Israhel quanta mandavit patribus nostris nota facere ea (> HI.) filiis suis	77:5 statuit contestationem Iacob et legem posuit in Israhel quae mandavit patribus nostris ut docerent filios suos	78:5 וַיִּקַּם עֵדוּת וּבִיעֲקֹב וְתוֹרָהּ שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת־אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדִיעֵם לְבְנֵיהֶם:
77:6 ὅπως ἂν γινῶ γενεὰ ἐτέρα, υἱοὶ οἱ τεχθησόμενοι, καὶ ἀναστήσονται καὶ ἀπαγγελοῦσιν αὐτὰ τοῖς υἱοῖς αὐτῶν,	77:6 ut cognoscat generatio altera filii qui nascentur et (> HI) exsurgent et narrabunt filiis suis	77:6 ut cognosceret generatio subsequens filii nascituri surgent et narrabunt filiis suis	78:6 לְמַעַן יֵדְעוּ אֶת־דְּוָר אֲחֵרוֹן בְּנֵים יִשְׂרָאֵל יִקְמוּ וַיְסַפְּרוּ לְבְנֵיהֶם:
77:7 ἵνα θῶνται ἐπὶ τὸν θεὸν τὴν ἐλπίδα αὐτῶν καὶ μὴ ἐπιλάθωνται τῶν ἔργων τοῦ θεοῦ καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ ἐκζητήσουσιν,	77:7 ut ponant in Deo spem suam et non obliviscantur opera (-um \$F&!c) Dei et mandata eius exquirant	77:7 ut ponant in Deo (Domino FSSQ&) spem suam et (uti C) non obliviscantur cogitationum eius et mandata eius custodiant	78:7 וַיִּשְׂיֵמוּ בְּאֱלֹהִים כְּסָלָם וְלֹא יִשְׁכַּחוּ מַעַלְלֵי־אֱלֹהִים וּמִצְוֹתָיו יִנְצְרוּ: